

AGENCE DE VOYAGES CAA

DÉPART DE GROUPE GRÈCE/ÉGÉE ET MÉDITERRANÉE

3 jours à Athènes + 4 jours de Circuit Classique + 7 jours de croisière

Départ le 16 mai/15 jours

Pour informations voir la liste des surc. en page 2

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES CAA

GÎTES RURAUX EN FRANCE MAISONS À LOUER

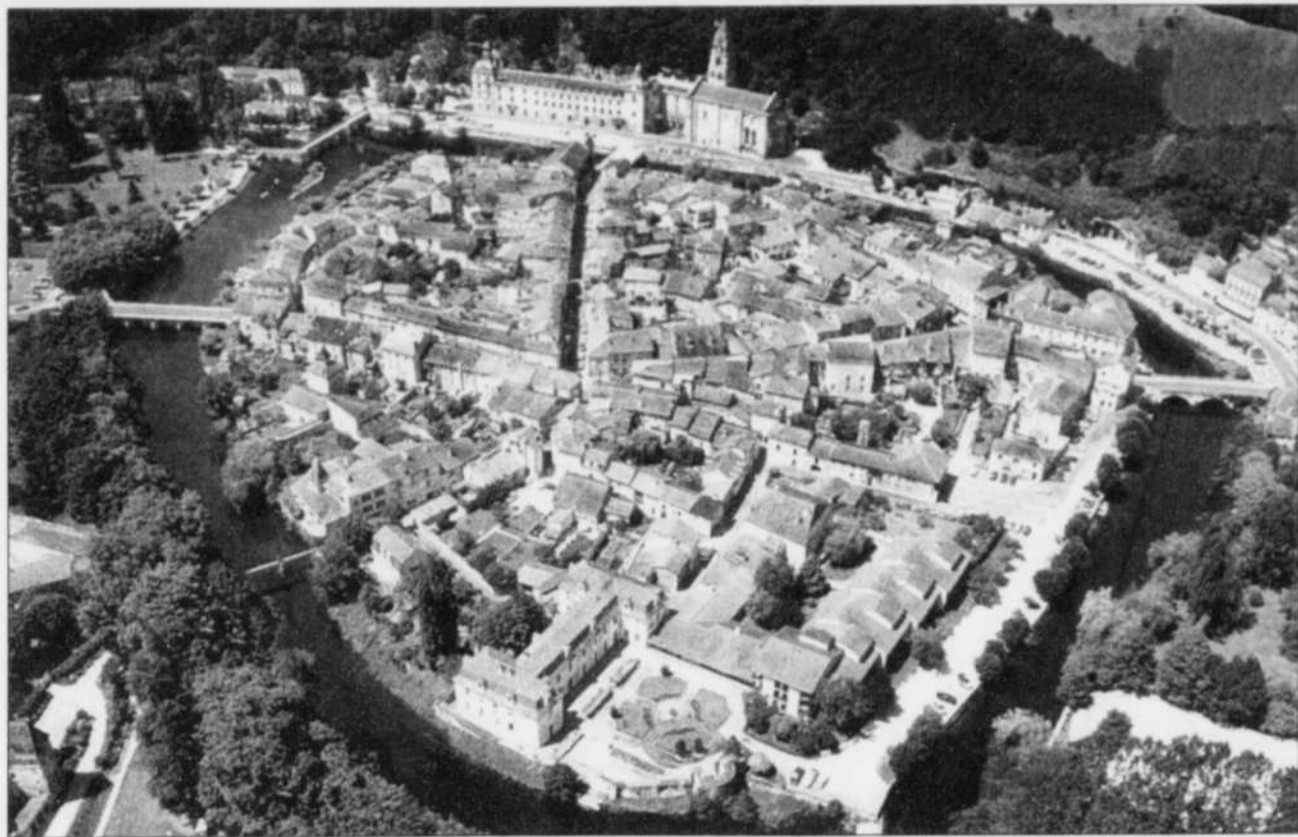
1 sem. à partir de **299\$**

(maison pour 4 personnes)

sélectionnées par Mme Claire Galarneau

Pour informations voir la liste des surc. en page 2

Au pays de **Cyrano**

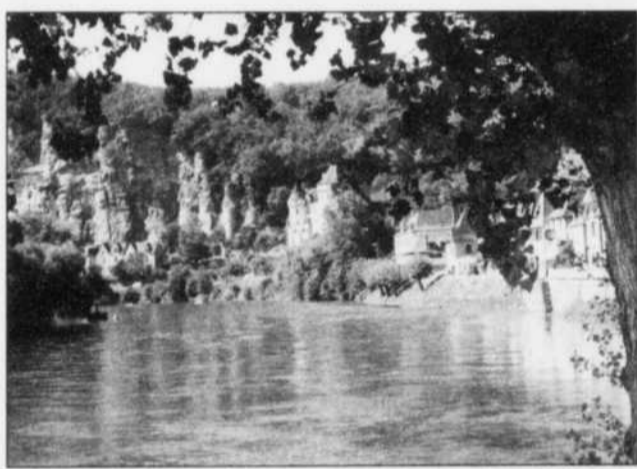


Brantôme, la « petite Venise du Périgord », dans un écrin de chênes et de pins, sur une île cernée par les eaux de la Dronne.

(PHOTO: BUREAU DU TOURISME DE BRANTÔME)

PIERRE BOULET
Le Soleil

■ De la longueur de son nez, Cyrano avait fait le rempart de son honneur, le cimetière de ses amours. La légende reste toutefois muette sur les raisons qui ont poussé la nature à affubler le bouillant personnage de cet oblong appendice. Et pourtant! Il suffit de traverser Bergerac, à mi-chemin entre Bordeaux et Sarlat la Cadéna, sur les rives de la verte et brumeuse Dordogne, pour comprendre à quel point le déferlement des parfums, le foisonnement des saveurs, la luxuriance de la végétation et la richesse vivante de l'histoire obligent le premier passionné venu à laisser pousser son nez pour l'y fourrer dans chaque repli de nature, sur chaque plat cuisiné et sur les grappes vertes et violettes qui, en septembre, font ployer les vignes.



La Roque Gageac, sur le bord de la Dordogne, où l'homme a laissé ses premières empreintes.

PHOTOS LE SOLEIL, PIERRE BOULET



Septembre, le temps des vendanges dans le Sud-Ouest. Saint-Cirq-Lapopie (à droite): un village hors du temps.



Voici donc le Sud-Ouest de la France, tissé serré par l'Aquitaine et le Midi-Pyrénées, baigné par le delta que dessinent la Dordogne, le Lot et la Garonne. Une infidélité momentanée à Paris vous fera débarquer à Bordeaux puis vous ramènera possiblement de Nice, complètement au Sud-Est, au pied des Alpes maritimes. Entre les deux, le « berceau de l'humanité »: 400 000 ans de vie, 60 000 ans d'histoire, des grottes de Lascaux aux centres aéronautiques de Toulouse, en passant par les vestiges de l'occupation romaine, par plus de 1000 châteaux (la plus grande concentration de sites médiévaux en France) et par d'innombrables bastides, ces villes « modernes » des XII^e et XIII^e siècles, qui annoncent déjà la fin du Moyen Âge.

Tant d'Histoire ne rejette pourtant pas la nouveauté, l'inattendu. Cette fois, c'est dans les équipements d'hébergement que réside la surprise. Pour la première fois, cette année, des parcs résidentiels de loisirs — on dirait ici des bases de plein air — ouvrent les portes de leurs « chalets » aux touristes québécois. Pour un prix dérisoire, si on compare à celui des hôtels, et

pour un minimum requis de jours d'occupation avantageux (trois, au lieu de sept ou de dix pour les gîtes ruraux), les chalets des *RêVétapes* offrent un confort acceptable et tout ce qu'il faut pour mijoter de petits plats pas dégueulasses, une fois que vous serez revenus du marché.

Le Sud-Ouest de la France: 60 000 ans d'histoire

Qu'ils aient assise à Sarlat (Aqua Viva), à Mialet (parc Vivale) ou à Casteljalous (club de Clarens), ils partagent le fait d'être situés à un jet de pierre de sites historiques et naturels inoubliables. Tout ça dans un environnement grouillant de citoyens chaleureux qui savent vous servir un juranson moelleux sur un foie gras de canard aussi bien qu'ils cumulent les « n » sur l'accenent.

Au fil des étroites et étourdissantes départementales, les seuls noms des communes déploient, kilomètre après kilomètre, toute leur poésie en une chanson hors d'âge: Limejoie, Cazoules, Souillac, Cahors, Cuzance, Nespoules, Collonges La Rouge, Jugeals, Puy La Boussette,

Voir CYRANO en E 3 >

AUTRE TEXTE
□ Réseau de chalets Page E 2

D MANCHE À L'EUROPÉENNE

dans les agences **Inter Voyage**

Demain, 15 mars de 12h00 à 17h00

Venez nous rencontrer exceptionnellement ce dimanche



19 destinations européennes

3 catégories de circuits selon vos goûts, votre budget et votre rythme.

Réductions

"Réservez-tôt!" & "Clients fidèles"

Économisez jusqu'à **250\$** par couple!

*avant le 15 avril

TOURS CHANTECLERC

la qualité à tous prix

AVION
Achetez un vol sur l'Europe et économisez jusqu'à 110\$ par couple *** **110\$**

AUTOCAR GRATUIT
À l'achat d'un circuit Tours Chanteclerc au départ de Montréal Inter Voyage vous offre l'autocar gratuit de Québec. Une économie de 140\$ par couple. **140\$**

CERTIFICAT CADEAU "fidélité"
À l'achat d'un forfait "Europe" (avion + hôtel ou auto / 1 semaine), ou d'un circuit à l'une des agences Inter Voyage du 15 mars au 21 mars prochain, un certificat cadeau d'une valeur de 100\$ par couple vous sera remis. **100\$**

Réservez-tôt **
jusqu'au 30 avril

VOITURE 17 jours
Achat-Rachat **629\$**
Peugeot 106 Itinea

HÔTEL De Reully (Paris 12^e arr)
Incluant petit déjeuner buffet continental **37\$**

Séjournes 4 nuits et payez pour 3!

(1) promotion valide jusqu'au 15 août 98

* Promotion Hôtel De Reully du 16 juillet au 31 août 1998, déduction déjà appliquée. Prix par personne, chambre standard, occupation double. Réservez 4 nuits consécutives et payez-en 3. ** Réservez-tôt voiture: Pour prise et remise entre le 1er avril et le 31 décembre 1998. *** Promotion avion valide pour les réservations du 07 au 21 mars 1998, pour les départs à compter du 15 avril 1998 auprès de Vacances Air Transat uniquement.

INTER VOYAGE

QUÉBEC
Les Galeries de la Capitale
627-5955
1095, rue Amérique-Française
524-1414
VOYAGES D'AFFAIRES
2600, boul. Laurier
651-9940

STE-FOY
Place Laurier
651-9610
Place de la Cité
653-1024
CAP-ROUGE
Mail Cap-Rouge
656-9595

BEAUPORT-QUÉBEC
Galeries de la Canardière
667-7051
CHARLESBOURG
Galeries Charlesbourg
628-2020
NEUFCHÂTEL
9550, boul. l'Ornière
843-9999

LÉVIS
Les Galeries Chagnon
833-1942
ST-MARC-DES-CARRIÈRES
1250, boul. Dussault
268-5750
ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges
228-7070

DONNACONA
325, rue de l'Église
285-1220
RIMOUSKI
Grande Place Rimouski
722-4522
ÎLES-DE-LA-MADELEINE
face des îles
366-4224

Délicieux d'un permis du Québec

Un réseau de chalets dans le Sud-Ouest

Les RêVétapes facilitent la vie à ceux qui veulent tout voir, sans trop dépenser

PIERRE BOULET
Le Soleil

Les touristes québécois qui débarquent en France peuvent désormais bénéficier d'un nouveau concept d'hébergement: des parcs résidentiels de loisirs —les RêVétapes— où vous pouvez résider dans de petits chalets à proximité des principaux centres d'intérêt. À lui seul, le Sud-Ouest en compte dix.

Pour le moment, Tourbec est le distributeur exclusif, au Québec, des séjours en RêVétapes.

Ce forfait est disponible tout au cours de la « basse saison », du 10 avril au 27 juin et du 29 août au 30

septembre. Situés sur des bases de plein air d'une superficie de trois à 30 hectares, selon les endroits, les chalets peuvent accueillir de deux à six personnes. Une visite de quatre de ces RêVétapes nous permet toutefois

de conclure qu'au-delà de trois personnes (quatre au gros maximum), on risque de s'y marcher sur les pieds.

Chaque unité comprend généralement une salle commune (avec divan-lit), une chambre avec lit double et une autre avec lits jumeaux, de même que douche et toilettes. On y retrouve tout l'équipement nécessaire à l'autonomie de séjour: télé, frigo, cuisinière, batterie de cuisine et couverts.

Le forfait comporte un minimum de nuitées (trois, contre sept pour les gîtes ruraux).

On parle ici de voyage en « classe économique »: 169 \$ pour trois nuits, 229 \$ pour quatre et 398 \$ pour sept... peu importe le nombre d'occupants. Dépendamment des endroits, il faudra prévoir un supplément de 40 francs (10 \$) pour la literie et les ser-



Chaque unité comprend généralement une salle commune (avec divan-lit), une chambre avec lit double et une autre avec lits jumeaux, de même que douche et toilettes.

viettes (vérifiez auprès de votre agent de voyages).

Selon les sites que vous choisirez, vous aurez accès à diverses activités de plein air: randonnées en canot, piscine, plages, pêche, golf. Convenons tout de même qu'on ne se dirige pas vers l'Aquitaine ou le Périgord pour aller pêcher la carpe. Le vrai grand avantage: le minimum requis de nuitées vous permettra de déplacer votre bivouac tous les trois jours.

Au total, Tourbec propose 14 points de chute en RêVétapes. Pour le Sud-Ouest: *Aqua Viva*, à Sarlat (Périgord); *Les Bô-Bains*, à Badefols (Dordogne); *Vivale*, à Miallet (Périgord); *Le Talouch*, à Roque-laure

(Gascogne); *Papillon*, à Reyrevignes (Lot-Haut-Quercy); *Les Genêts*, à Salles-Curan (Aveyron); le *Club de Clarens*, à Casteljaloux (Lot-et-Garonne); *La Forêt*, à Pyla-sur-Mer (Gironde); *La Brande*, à Château d'Oléron (Charente-Maritime) et *Les Gros Jones*, à Saint-Georges d'Oléron (Charente-Maritime).

Pour le reste de la France: *Le Grand Liermes*, à Chabreuil (Vercors); *La Cascade*, à Bourg d'Oisans (Massif d'Oisans); *Le Bois de Bardelet*, à Gien (Val d'Orléans) et *Les Cigales*, au Muye (Côte d'Azur).

Si elles sont qualifiées de « chalets IKÉA » par les inconditionnels des gîtes ruraux, les petites résidences des RêVétapes n'en constituent pas moins une solution de rechange fort acceptable pour qui veut concilier petit budget et grande autonomie de déplacement.

À vous de décider!

PÂQUES À NEW YORK
4 et 4 1/2 jours à partir de **379\$**
INCLUANT: logement à l'hôtel Edison au cœur de New York, services d'un guide professionnel, tour de ville, visite à l'Empire State Building, transport pour Chinatown, Little Italy et Macy's. Sièges limités, taxes vif!

EUROPE 98

ESPAGNE et PORTUGAL 29 avril, 15 jours 26 repas	2459\$	BEAUTÉS D'ITALIE 7 mai, 16 jours 28 repas	2794\$
ALLEMAGNE AUTRICHE SUISSE 22 mai, 16 jours 28 repas	2814\$	GRÈCE Circuit, croisière, séjours à Athènes et Mykonos 2 mai, 2 sem, 21 repas	2174\$
BELGIQUE HOLLANDE LUXEMBOURG 7 mai, 16 jours 28 repas	2929\$	SPLÉNDEURS de TURQUIE 3 mai, 15 jours 23 repas	2599\$

SAINTE-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757
QUÉBEC 3214, 1^{er} Avenue 628-7801
CAP-ROUGE 1221, Charles-Albanel 877-8070

IMMERSION en ESPAGNOL CONNAISSANCE de CUBA

Présentation de vidéo à Québec sur rendez-vous

Débutants, intermédiaires et avancés
2 semaines, tout incl.: vol, hôtel, 2 repas, cours, excursions/visites/soirées

À PARTIR DE 1199\$
Départs: 10 mai, 21 juin, 2 août

VOYAGES CULTURELS CUBA
Tél. sans frais: 1 888 691-0101
Site Web: <http://www.aei.ca/~voycuba/homepage.htm>

LE CLUB D-7

Départs entre les 19 et 23 mars

CLUB VOYAGES
Bellaventure 759-5656

vacances Tourbec
Centre-ville 522-2791
Ste-Foy 656-6555

VOYAGES EN LIBERTÉ
Gilles Lavigreur 842-8484
Loretteville 843-4731
Multi-Services 872-3335
Optimum 652-2400

FORFAITS PRIX À PARTIR DE

FORMULE TOUT INCLUS:
DÉPART DE QUÉBEC
Margarita 21 mars
Portofino T.I. 1 sem. 827\$
Ixtapa 22 mars
Fontan 1 sem. 857\$

DÉPART DE MONTRÉAL
St-Martin 21 mars
Great Bay Beach 1 sem. 1157\$
Cancun 22 mars
Blue Bay Club Marina 1 sem. 1127\$
Puerto Vallarta 19 mars
Blue Bay Club 2 sem. 1247\$

VOIS SEULEMENT PRIX À PARTIR DE

DÉPART DE QUÉBEC
Fort Lauderdale 1-2 sem. 257\$
Fort Lauderdale aller simple 117\$
Margarita 1 sem. 297\$
Ixtapa 1 sem. 327\$
Ixtapa 1 sem. 297\$

DÉPART DE MONTRÉAL
Cancun 2 sem. 277\$
Puerto Vallarta 2 sem. 297\$

Le Club D-7: 1-800-363-6724
Prix par personne en occupation double • Sièges limités • Carte de membre en sus: 34,51\$

Club Aventure Depuis 14 ans à Québec

Soirées d'information

mardi 17 mars
19h00 - Pérou - Bolivie
20h30 - Équateur - Galapagos - Amazonie

mercredi 18 mars
19h00 - Chine
20h30 - Tibet

Séjour de voile sur le Picaro
une merveille de 47 pieds dans les Antilles maximum de 4 passagers

La billetterie du Club
Quito 665\$ Lima 859\$
Guatemala 745\$ Rio 912\$

687-9043 1 800 361-9043
935, chemin Ste-Foy, Québec www.clubaventure.com club@globetrotter.qc.ca

Vogez sur le plus gros navire au monde PRINCESS CRUISES

(109 000 tonnes): **le Grand Princess**

7 jours dans les Caraïbes de l'Est - St-Thomas - St-Martin (départ de Miami)

Plusieurs départs de groupe disponibles dont le 8 novembre et le 7 février

L'Agence de voyage (destinée à la vente de croisière uniquement)

CRUISE HOLIDAYS de Québec

Réservez directement **529-2003**
Ext. de Québec: 1-800-350-2003

Carlson Wagonlit Travel

Offre exclusive
Épargnez jusqu'à **710 \$** par couple!

Club Med
La vie. Et rien d'autre.

Tous les départs entre le 22 mars et le 19 avril
Destination garantie.
Départs de Montréal

Plus de 4 000 bureaux dans 138 pays
À Québec
1300, boul. Laurier
527-9944

TRAFALGAR SPÉCIALISTE #1 EN EUROPE DEPUIS 1947

Circuits Européens Économisez jusqu'à 580\$ par couple

QUALITÉ PREMIÈRE CLASSE LES PLUS «HAUT DE GAMME» OFFERTS AU QUÉBEC!
QUALITÉ TOURISME SUPÉRIEUR LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX

Départs de Québec

ESCAPADE FRANÇAISE 21 jours Paris - Mont St-Michel - Tours - Bordeaux - Biarritz - Carcassonne - Avignon - Nice et plus... Départ 17 mai	PERLES D'EUROPE 14 jours France - Belgique - Allemagne - Autriche - Italie - Suisse - Départ 10 mai	Le Populaire G 16 jours France - Italie - Suisse Départ 08 et 24 mai	TOUR D'EUROPE CLASSIQUE G 14 jours France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie Départ 07 juin
---	--	---	--

Départs de Montréal

Le Grandiose G 31 jours Hollande - Allemagne - Autriche - Italie - Hongrie - Roumanie - Bulgarie - Grèce - Suisse - France Départ 01 sept.	ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL G EXPO 98 16 jours Lisbonne - Madrid - Cordoue - Grenade - Fès - Casablanca - Séville Départ 19 mai	CÉPAGES DE FRANCE & d'ITALIE 16 jours France - Italie Départ 11 juin / 02 juillet / 27 août	LA FRANCE ET SES PLAGES G 15 jours Nice - Carcassonne - Biarritz - La Rochelle - St-Malo - Cabourg - Mont St-Michel - Paris Départ 14 juillet
GRAND LUXE d'EUROPE G 21 jours Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie - France Départ 17 mai	Mémoires d'Autriche 16 jours Innsbruck - Klagenfurt - Vienne - Salzbourg - Oberammergau - Munich Départ 22 mai	Le BÉNÉLUX G 16 jours Belgique - Hollande - Luxembourg Départ 07 mai	G = Départ garanti Autres dates et autres circuits disponibles

Choix de 32 circuits différents guidés en français

vacances air transat INCLUS: Billets d'avion, Guides et chauffeurs professionnels, Autocars de luxe, Toutes les nuits d'hôtels, Tous les déjeuners, La plupart des soupers, Toutes les excursions et visites classiques, Fourchettes au personnel hôtelier, Manutention des valises, Toutes les taxes.
GARANTIES: Un dépôt de 2000\$ garantit les prix. Service de partage garanti. 80 départs déjà garantis. Garantie de satisfaction. Les prix indiqués sont sujets à certaines conditions.

Charlesbourg (418) 622-2527	Sainte-Foy (Cité) (418) 653-9200
Chicoutimi (418) 545-4060	Sainte-Foy (Innovation) (418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sept-Îles (418) 968-1350
Québec (418) 624-8222	
Saint-Félicien (418) 679-8242	

AGENCE DE VOYAGES CAA

Départs garantis

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE 13 septembre / 14 jours à partir de 1 999\$ taxes incluses	EUROPE ROMANTIQUE 3 septembre / 16 jours à partir de 2 139\$ taxes incluses
---	--

Prix par pers, base occ. double / Prix Super-Reservez-tôt (3 mois) + paiement comptant

PARTIR

CYRANO

Lieux magiques, bouquet d'arômes, services opulents

Suite de la E 1

UN CHOC

Rochelongue, Brive La Gaillarde, Donzenac, Objat, Juillac, Exideuil, Casteljaloux... Et de derrière chacune des paroles de cette ballade millénaire, surgit la vie, actuelle et grouillante, qui s'inscrit en toute frénésie dans l'agitation du quotidien.

Tout ça, dans un périmètre qui fait à peine 100 km sur 200 km!

Vous décidez de vous installer à Sarlat? Vous vous retrouverez donc, selon l'inspiration du moment, aux Eyzies de Tayac, au confluent de la Vézère et de la Baune, ou à La Roque Gageac, sur le bord de la Dordogne, dans l'architecture sauvage et troublante de ces villages de grottes habitées, construits à même des falaises hautes comme le temps, là même où l'homme a laissé ses premières empreintes. Les 27 degrés d'une belle journée de septembre vous démontreront alors que, fût-elle brassée sur fond de préhistoire, une bière bien fraîche n'est ni moins bonne ni plus chère qu'ici.

Si vous choisissez de faire le détour par Turenne, qui égrène les siècles du haut de ses fortifications, et que le bonheur vous amène dans le minuscule village d'Ayen, peut-être vous arrêterez-vous à la foire agricole pour observer le gendarme local gérer la circulation des boeufs pendant que tout à côté, au son du tambour et de la cornemuse, les « Pastoureaux du pays de Brive » feront virevolter sabots et dentelles sur une gigue. Ici, on ne danse pas pour les touristes. C'est le hasard du détour qui mène la danse. « On tient la tradition depuis 30 ans. »

Vous installez vos pénates à Miallet? Après les croissants, direction Brantôme. Un choc! La tradition veut que Charlemagne y ait fondé l'abbaye bénédictine en 769. Le moins que l'on puisse dire, c'est que le « bon roi » avait le sens du décor. Couchée dans un écrin de chênes et de pins, sur une île cernée par les eaux de la Dronne, la « petite Venise du Périgord », avec ses 2500 habitants, vous saute littéralement au cou. Le soleil ocre d'une fin d'après-midi de septembre a beau embraser le pavillon Renaissance et le pont coulé, c'est sur les gens que s'attache le regard.

Sur un de ces pêcheurs nonchalants qui a repéré son brochet dans le courant et qui, du haut du pont lance sa ligne pour la énième fois. Curieux, envieux, vous allez y voir de trop près, jusqu'à ce que son hameçon vous siffle au-dessus de l'épaule. « Ho, là, mon bon monsieur. Faut faire attention. Moi, c'est pas l'oreille que je pêche! »

Sur les marchands, qui étalent leurs cagots de fruits frais, leurs charcuteries, leurs confiseries et leurs pâtisseries au beau milieu des étroites rues piétonnes et qui vous offrent le coffret de trois bouteilles de vin de pays, un pécharmant de l'année précédente, pour un maigre 88 francs. Est-ce le sourire? Est-ce l'appât du vin? Vous repartez donc avec une certitude: celle d'avoir fait une bonne affaire. Et voici qu'à force de saliver, la faim vous assaille.

La faim, c'est à Casteljaloux que vous l'assouvez, si vous avez la patience de tenir quatre heures jusqu'au restaurant qui tiennent M. et Mme Lobjoies, sur la base de plein air de Clarens. Les services se suivent, opulents, sans que vous n'avez le temps de crier au secours: salade tiède de gésiers de canard confits et de lardons, surmontée d'un médaillon de foie gras semi-cuit du jour sur tranche de pain grillé; pavé de

filet de saumon poché, nappé d'une crème à l'oseille sur une pâte feuilletée maison; magret de canard sauce poivrée, avec carottes au beurre et petits haricots à l'ail. Tout ça arrosé d'un buzet qui, forcément, vous manquera au retour. Le péché vous gonfle les papilles et vous vous apprêtez à rendre les armes.

Comme si elle lisait dans vos pensées, Mme Lobjoies vous glissera que, si son mari est originaire de Paris, elle est Landaise, et que « dans les Landes, à deux pas d'ici, on mange à tous les repas deux services de viande... la bouillie et la rôtie ». « Trop? » Connais pas! Il vous prend tout à coup une envie de saluer bien bas les Landais... avant d'attaquer les fromages et le dessert.

De là, la route vous amène vivement en Midi-Pyrénées. Bonsoir Périgord. Adieu Gascogne. À 1 franc le kilomètre (25 \$ le 100 km, paysages exclus), vous oubliez l'autoroute et vous optez pour l'environnement voluptueux des départementales, bordées de châteaux qui montent orgueilleusement la garde sur leurs vignobles centenaires.

Si vous voyagez avec des compagnons de route qui ne sont pas pressés, vous prenez le temps d'arrêter à Villeneuve sur Lot et à Cahors... pour y marcher sur des siècles d'histoire encerclés par un fleuve aussi beau que paresseux. Mais si on vous presse de partir parce que « vite, on n'est pas loin de Saint-Cirq-Lapopie... », vous suivez (démocratie oblige). Du haut des gorges dominant le Lot, vous apercevez soudain, accroché à un rocher, ce secret qu'on avait si hâte de vous livrer. Et vous comprendrez!

Coup de coeur! Un tout petit village médiéval de 200 habitants (classé deuxième plus beau village de France), bâti en pyramide sur un piton rocaillieux, surplombé, comme il se doit, de sa forteresse. Que des rues étroites et piétonnières qui se jettent, tout en es-

caliers, vers la rive escarpée du fleuve. Un dédale d'échoppes, d'ateliers d'artisans et de maisons de pierres, quasi millénaires. Un bouquet d'arômes qui, à l'heure du repas, dévalent les allées sinuées et vous laissent deviner le menu des quelques minuscules restaurants: le confit de canard y tient le haut de la carte... pour 50 francs.

Arrêt obligé: le « musée » du vin de Saint-Cirq-Lapopie étale, jusqu'au fond de sa cave fraîche, la variété presque complète des vins de Cahors. Robe sombre, nez complexe de fruits mûrs et de vanille, tanins ouverts, les Cahors sont réputés pour leur tempérament. À peine les a-t-on en bouche qu'ils affirment leur vigueur. Dégustés à deux pas de leur lieu d'élevage, ils n'en sont que plus réjouissants. Au musée du vin (on y vend plus qu'on y expose), la dégustation est gratuite. En repartant avec un Domaine du Prince 1995 (40 francs) ou avec un Château de Pinerie 1995 (50 francs), vous aurez le sourire en

bouche... sachant qu'au retour, Douanes Canada doublera le prix de vos achats de vin, au-delà de deux bouteilles.

De ce lieu magique dont vous ne voudrez plus repartir, la route vous laissera tout de même des choix. L'Aveyron et ses bastides, à quelques kilomètres, Nice et la Côte d'Azur (400 km d'autoroute)... ou un retour vers le Périgord et son foie gras de canard, question de vous faire hurler les papilles. Et quoi encore?

Écoutez... vous êtes déjà allés à Florence? On dit que d'y passer, c'est se condamner à y retourner. Pour le Sud-Ouest de la France, c'est pareil. On y passerait un mois qu'on resterait, malgré tout, sur son appétit!

NDLR: du 4 au 10 septembre 1997, LE SOLEIL a été invité dans le Sud-Ouest de la France par Tourbec, Air Transat et la Maison de la France à Nice.

à PARIS comme chez soi...
PSR c'est LA solution du studio
au 5 pièces
5 nuits minimum
Tél.: (514) 875-4212
Fax: (514) 875-5635

Le Conseil
CLUB VOYAGES ALFA
Bulbes, fleurs et tulipes...
La HOLLANDE
en fleurs!
23 avril au 2 mai 1998 - départ garanti
1959\$ + 73\$ taxes en occ. double
Accompagné par M. Jean-Claude VIGOR,
chroniqueur horticole à Radio-Canada
• Parade des fleurs • Pèlerième de bulbes
• Encan de fleurs • Festivités de la fête de la Reine
Tél.: 653-6099

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, Henri-Bourassa 1245, chemin Ste-Foy
Charlesbourg Québec 626-8966 681-1456
1-800-463-6940 1-800-621-1456
Spéciaux fin de saison pour avril 1 sem.
VARADERO 944\$
GUARDALAVACA 954\$
CAYO LARGO 923\$
CAYO COCO 1164\$
PUERTO VALLARTA 1023\$
Autres destinations sur demande
Planes limitées

vacances air transat
FRANCE ESPAGNE MAROC PORTUGAL
21 jours 33 repas mai août 2599\$ juill. sept. 2699\$
GRAND TOUR D'EUROPE 17 j 26 repas
oct. 2299\$ mai août 2399\$ 7, 12 sept. 2499\$
FRANCE et ESPAGNE 17 j mai 2099\$ sept. 2199\$
BELGIQUE HOLLANDE LUXEMBOURG
16 j 23 repas 7 mai 2499\$ 3 sept. 2599\$
"De Québec" FRANCE ITALIE SUISSE
16 j mai août 2499\$ juill. sept. 2599\$
LA SCANDINAVIE 18 j juill. sept. 2999\$
BELGIQUE HOLLANDE ALLEMAGNE HONGRIE
SLOVAQUIE AUTRICHE RÉP. TCHÈQUE 1re classe 2899\$
16 j mai août 2099\$ juill. sept. 2199\$
PAYSAGES ALPINS 16 j 25 mai 2249\$
Allemagne, Suisse, Autriche
juin 2299\$ juill. sept. 2359\$ août 2259\$
ANGLETERRE ÉCOSSE IRLANDE
16 j juin août 2399\$ juill. 31 août 9 sept. 2499\$
Le MEILLEUR de L'ITALIE 16 j 4 juin 4 août 2199\$
7 mai 7 juill. 1 8 15 sept. 2299\$
"De Québec" TOUR D'EUROPE CLASSIQUE 14 j
7 juill. 2049\$ 12 juill. 13 et 20 sept. 2059\$
L'ACCENT FRANÇAIS 14 j 19 repas
août oct. 1799\$ juill. 30 août et sept. 1899\$
LE GRANDIOSO "TOUR D'EUROPE" 1re classe
31 j 43 repas 1 sept. 4599\$
GRAND EXPLORATEUR 1re classe
27 mai 4099\$ 23 j 43 repas 26 août 4199\$
ROYAUME UNI et IRLANDE 1re classe
27 mai 3799\$ 23 j 43 repas juill. 3899\$ sept. 3999\$
GRAND LUXE D'EUROPE 1re classe
31 j mai juill. août 3499\$ sept. 3599\$
ESCAPADE FRANÇAISE 1re classe DE QUÉBEC
21 j 32 repas 17 mai 3599\$ 6 sept. 3699\$
AVENTURE ALLEMANDE 1re classe
16 j 22 repas 17 juill. 28 août 2699\$
ALLEMAGNE, SUISSE, AUTRICHE 16 j
mai 2699\$ août 2799\$
FUGUE EUROPÉENNE 1re classe
15 mai 2699\$ 16 juillet-septembre 2899\$
MÉLODIES D'AUTRICHE 15 jours
mai 2799\$ juill. sept. 2899\$
DE QUÉBEC PERLES D'EUROPE 14 jours
10 mai 2399\$ 6 sept. 2599\$
CORSE, SARDAIGNE, ITALIE 16 jours
juil. sept. 3099\$ 14 mai 2899\$
ITALIE, SICILE 16 jours 14 mai 3099\$
juillet et septembre 3299\$
BEAUTÉS ANGLAISES, ANGLETERRE ÉCOSSE
9 jours, 9 repas, 13 juill., 7 sept. 1899\$
CÉPAGE DE FRANCE & D'ITALIE
16 jrs, 27 repas, juin, juill., août 3499\$
EUROPLAISIR 9 jours, 10 repas
mai 1395\$ juil. 1495\$ sept. 1595\$
JOYAUX DE FRANCE 9 jours
10 repas, juil., août 1899\$
Les prix incluent les taxes

Séjours linguistiques
en immersion
Des spécialistes à votre écoute
• Anglais • Espagnol
• Allemand • Italien
1-800-957-2222
Voyages Fantastique
Permis du Québec

SÉJOURS LINGUISTIQUES
APPRENEZ UNE LANGUE, VIVEZ UNE CULTURE
ANGLAIS À HAWAII
1995\$
Inclus: 4 semaines de cours + hébergement + 84 repas
ACCESSIBLE À TOUS - AUTRES LANGUES ET DESTINATIONS
(U.S.A., Guatemala, Vancouver, Angleterre, Espagne, etc.)
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE
(418) 835-3336 1-800-463-2265 Permis du Québec

Découvrez l'art de bien voyager
en toute confiance avec nous
Voyage de groupe accompagnés en autocar et en avion

Avril 98 New York à Pâques hôtel + autocar 3 1/2 jours 215\$ occ. quadruple	Mai 98 Duléman, Provence, Côte d'Azur circuit classique 16 jours, 2 repas/jour 2950\$	Mai 98 Paris Bonheur Paris Douceur Paris by Night avion + hôtel + petit déj + excursions 1299\$	Mai 98 Festival des Tulipes et Picasso Mai 98 - hôtel + autocar + petit déj 269\$
Juin 98 France en pénichette Découvrez la France d'une autre façon à votre rythme 1 sem. 1899\$	Juillet 98 Exclusivité Natashquan Anticosti autocar + hôtel + excursions 5 jours 599\$	Juillet 98 L'Ouest Canadien avion + circuits + hôtel + repas 15 jours 2738\$	Juillet 98 Circuit historique - Espagne - Portugal - France avion + circuit + hôtel + repas 2499\$
Juillet 98 Boston - Salem autocar + hôtel + excursions + repas 539\$	Août 98 Tournée du Nouveau- Brunswick autocar + hébergement + repas 579\$	Août 98 Croisière en Russie Moscou - St-Petersbourg avion + circuit croisière 3 août 15 jours 2999\$	Sept. 98 Histoire et culture en Italie (17 septembre - 2 oct. complet) nouveaux départs 23 sept., 8 oct. 2893\$
Sept. 98 Splendeurs de Turquie avion + circuits + hôtel + 23 repas 2649\$	Sept. 98 Grand Tour de Pologne avion + circuit + hôtel + 27 repas 3395\$	Exclusif Sept. 98 Exclusif Pèleriage en Grèce 3 nuits à Athènes, 3 jours 2 nuits en hôtel 4 étoiles 7 jours 6 nuits en croisière, certains repas incluant le vieux Corinthe 2649\$	Oct. 98 - Exclusif La Corse - la Sardaigne - la Sicile circuit + 39 repas 3545\$

Prix par personne en occupation double. Les conditions générales des brochures s'appliquent.
Un minimum de personnes est requis pour un accompagnement.

VOYAGES DESTINATION MONDE
Un monde à votre portée
3500, Quatre-Bourgeois, #210
Sainte-Foy 652-3333
784, Commerciale
St-Jean-Chrysostome
834-2249

LE SOLEIL
LE LUNDI dans nos annonces classées Véhicules classés par catégories de prix

VOYAGES LAMBERT
Le spécialiste des groupes depuis 1985

2105, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy QC G1V 1R7
Tél.: (418) 681-1703
Télex: 681-1886
1 800 667-8042

Escapade printanière en
Hollande, Belgique, France
du 1er au 16 mai prix: 2949\$
accompagné par Valérie Walker
Seulement 4 places disponibles

La France,
sur les traces de nos ancêtres
du 1er au 16 mai prix: 2635\$
accompagné par Michel Langlois,
historien et généalogiste
Seulement 5 places disponibles

À la découverte de la Grèce
du 23 mai au 9 juin prix: 2799\$
accompagné par Robert Martel,
helléniste
Seulement 10 places disponibles

Tous nos voyages comprennent: 1 transport aérien au départ de Québec ou Montréal (seulement de Montréal pour le voyage en Grèce), toutes les taxes d'aéroport, l'hébergement en hôtels 1re classe, la manutention des bagages, la plupart des repas, toutes les visites et activités indiquées au programme (aucune excursion facultative), les pourboires au guide accompagnateur et au chauffeur, un autocar climatisé de luxe et un sac de voyage.

Dépliants disponibles sur demande

EXCLUSIF

CROISIÈRE
EN ALASKA
AVEC
Michel Louvain
Départ: le 14 août 1998 sur le
"GALAXY" de Celebrity Cruises

PRIX À PARTIR DE
\$2,525⁰⁰

CAD • CABINE INTÉRIEURE

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE INCLUANT LE VOL ALLER-RETOUR AVEC AIR CANADA, CROISIÈRE DE 7 NUITS/8 JOURS, REPAS, SPECTACLES ET ACTIVITÉS À BORD DU NAVIRE, LES TRANSFERTS ET TAXES AÉROPORTUAIRES.

OBTENEZ GRATUITEMENT: • Invitation personnelle • Cocktail privé avec Michel Louvain • Photo souvenir • Cassette-védo de la croisière • Une bouteille de vin • Et plus...

STE-FOY 653-7400
QUÉBEC 692-1202
ST-ROUALD 839-8433
CHARLESBOURG 624-0555

À L'INTÉRIEUR DE WAL-MART
LÉVIS 838-2323
STE-FOY 871-5757

Permis du Québec

RÉDUCTIONS «RÉSERVEZ-TÔT»
JUSQU'À
200\$
PAR COUPLE
LE MOINS CHER
COMPAREZ

GRÈCE
Escapade en Grèce
7 ou 8 jours
Choix de programmes 1117\$
• Vol et 5 nuits à Athènes
• Vol + circuit avec Météores + Athènes
• Vol + croisière de 4 jours + Athènes
Départs hebdomadaires.
Prix applicable pour le départ 5 avril (Option A).

Mosaïque Bleue
2 semaines - 21 repas 2149\$
• Vol, croisières dans les îles
• Circuit avec Météores
• Séjour à Mykonos + Athènes.
Plusieurs départs de mai à octobre.
Prix applicable pour le 10 octobre.

Égée et Méditerranée
2 semaines - 29 repas 2349\$
• Vol, croisière de 7 jours
• Circuit avec Météores et Athènes.
Plusieurs départs d'avril à octobre.
Prix applicable pour le 17 octobre.

EUROPE
Autriche
4 nuits à Vienne avec petit déjeuner-buffet
7 jours de location de voiture.
1 billet de concert + visite de ville
Prix applicable du 1^{er} au 30 avril et du 13 au 31 octobre
1579\$

Autriche, Rép. tchèque, Hongrie
15 jours - 18 repas
Salzbourg, Vienne
Prague et Budapest
Prix applicable le 26 avril.
3084\$

Grand Tour de Pologne
15 jours - 27 repas 3120\$
Départ du 19 mai

TURQUIE
Turquie des 1001 nuits
2 semaines / 23 repas 2484\$
Les plus beaux sites de la Turquie!
Prix applicable pour le 22 mars et 5 avril.

CONFÉRENCES AUDIOVISUELLES GRATUITES!
Grèce et Europe
18 mars: Jonquièrre
25 mars: Rimouski
25 mars: Trois-Rivières
PRIX DE PRÉSENCE
Réservation auprès de votre agent de voyage.
Permis du Québec

CONSULTEZ CES EXPERTS

CHARLESBOURG Groupe Voyages Qué-bourg 626-3061	CHARNY Club Voyages Charry 832-4646
QUÉBEC Groupe Voyages Québec 525-4585 Voyages Claire Champoux 522-5234 Voyages Fleury 628-7801 Voyages Globe Trotteur 529-7717 Vacances Tourbec 522-2791	RIVIÈRE-DU-LOUP Club Voyages F. P. 862-8737/1 800 463-1263 Voyages Ciel d'Azur 867-8001/1 800 363-7787
	SILLERY VIP Voyages Inter-Pays inc. 687-9121 Voyages Sillery 687-4172
	AMQUI Club Voy. de la Vallée 629-2670/1 800 256-2670

... un autre regard sur le Monde
Prix basés sur occ. double, incluant les taxes et les réductions "réservez-tôt" s'appliquables.

PARTIR

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE

Un simple rappel

Lors des tempêtes qui ont récemment balayé la Floride et la Californie, le ministère canadien des Affaires étrangères et du Commerce international dit avoir reçu «des milliers d'appels de familles inquiètes cherchant à obtenir des nouvelles de leurs proches en voyage».

Le ministère saisit donc cette occasion pour rappeler combien il est important pour les Canadiens qui partent à l'étranger de laisser à des parents ou à des amis une copie de leur itinéraire et les numéros de téléphone où il est possible de les joindre.

Café musical à bord

Misant sur les succès déjà remportés par ses célèbres maisons de café, particulièrement recherchées par ceux et celles qui désirent échanger dans un peu plus d'intimité, le croisiériste Carnival Cruise Lines revient à la charge avec un café musical à bord de son MS Elation.



Thierno Diallo

Les spécialités disponibles vont de l'espresso aux noix à celui à la vanille en passant par le cappuccino, le café au lait et les truffes au chocolat. On y trouve également un vaste assortiment de crèmes glacées, de milkshakes et de boissons gazeuses.



Le saint suaire exposé

Pour la première fois en 20 ans, le saint suaire de Turin sera exposé dans la grande cathédrale de la ville. L'événement, qui prendra l'affiche du 18 avril au 14 juin, est organisé à l'occasion du 500^e anniversaire du lieu de culte qui avait été lourdement endommagé par un incendie en avril (photo).

Le Château Frontenac vous offre son Forfait Terroir et Porto du mardi au samedi à partir de 129\$*

Librairie Ulysse Le dimanche 15 mars 11h à 16h Info Location maisons France et Europe 522-2791 • 529-5349

COLLÈGE DE MAISONNEUVE COURS d'espagnol au MEXIQUE

CUERNAVACA Départs toute l'année. Réunion à Québec : 4 avril 1998. Prix : à partir de 1 275 \$

VOYAGES EN GROUPE - FORT LAUDERDALE, SUD FIN DE SAISON, CAYO LARGO, CAYO COCO, NEW YORK, TRAFALGAR, GRECE, CALIFORNIE, QUEST CANADIEN

SUEZ MIAMI BEACH Station en bordure de l'océan 18215, av. Collins au bord de l'océan

voyages Globe-Trotter 8529-7717

NEW YORK à Pâques EXCLUSIF MARRIOTT MARQUIS 309\$ EDISON 409\$

Vous vous offrez des vacances à l'européenne? Assurez-vous, qu'une fois à l'étranger, vos transactions financières ne vous ramèneront pas au moyen âge!

VOYAGEZ EN GROUPE NEW YORK À PÂQUES 4595 TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON 19195

VOYAGEZ EN GROUPE COSTA DEL SOL, 25 avril - 3 sem. 1258\$ BIKE NEW YORK, 1er au 4 mai 3065

Cégep de Drummondville XXe cours d'espagnol à l'étranger (Espagne et Mexique)



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALET



FORFAITS CADEAUX

LA FORFAITERIE: La Boutique La Forfaiterie se spécialise dans la vente de forfait au détail. Située à Place Laurier, la boutique vous charmera avec ses 150 forfaits (resto-activités-hébergement) dans les plus belles auberges de la province. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et s'offrent très bien en cadeau. La Forfaiterie, un endroit idéal pour magasiner vos forfaits (418) 651-8945.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DE LA POINTE: Hôtellerie annuelle de villégiature et affaires, site exceptionnel en bordure de la mer, restaurant renommé, centre de santé, foyers, réunions, congrès, forfaits variés, motoneige. Rivière-du-Loup: 1-800-463-1222.

HÔTEL RIMOUSKI: Lauréat régional du prix de la gastronomie, de l'accueil et du service à la clientèle. En bordure du fleuve St-Laurent, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercices, massage, restaurant, etc. Divers forfaits: motoneige à partir de 34,95\$/p.p., occ. d., déj. inclus. Rés.: 1-800-463-0755.

DOMAINE NEIGETTE: Mont-Comi, St-Denis de Rimouski, ouvert à l'année. Magnifique maison de campagne gastronomie idéale pour groupe et famille avec activités diverses à proximité. A louer/jour/semaine de 4 à 20 personnes. (418) 739-4173.

KAMOURASKA FOIN DE MER: Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumeurs), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bain privée, salon avec foyer, petit paradis. Prix basse saison, forfait disponible. Venez goûter aux plaisirs de l'hiver: raquette, ski de fond, motoneige. 1-418-492-7081.

ÎLE D'ANTICOSTI
Domaine du lac Génévieve: Forfaits villégiature (avion-voiture-hébergement), 7 jours complets, à partir de 499\$/pers. (groupe de 4 pers. min.). Luxueux chalets tout équipés, bord de lac ou de mer. 1-800-463-1777. Brochure gratuite. **Découvrez la vraie nature.**

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER: Vue imprenable sur le fleuve, située à Pointe-au-Pic, à 2 pas du Casino de Charlevoix. Le Petit Berger vous offre de magnifiques chambres et suites avec bain tourbillon et foyer. Forfait à partir de 38,50\$/pers., occ. double, déjeuner inclus. Réservation: 1-800-314-4428.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: A Boie-St-Paul, vous cherchez la tranquillité? Vous fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifiques levers de soleil, auberge confortable, décor personnalisé, foyer au salon, s. de bain privé, plusieurs avec bain mousser. A partir de 30\$/pers., occ. double, déj. inclus. Forfait ski si désiré, prix de groupe. (418) 435-3321 ou 1-888-463-6030.

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B
Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic: DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Prix abordables. Forfaits d'hiver: (418) 665-4377. www.clic.net/dona

AUBERGE LA MISCOUTINE: Petite auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Activités récréatives: motoneige, ski de fond et alpin et traineau à chiens. A partir de 33\$/p.p. incluant petit-déjeuner. A Notre-Dame-des-Monts. Rés.: 1-888-801-0082.

AUBERGE "LES SOURCES": A 2 pas du Casino et à 2 pas des pistes de motoneiges, venez apprécier toutes les activités hivernales dans une ambiance feutrée et sympathique. Venez vous détendre, à partir de 37\$ par pers. en occ. double. Forfait motoneige (418) 665-6952.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-vous vous recevoir dans une ambiance invitant au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine lauréate de nombreux prix. Forfait PAM à partir de 74,5\$/pers. Certificats-cadeaux disponibles. Rés.: 1-888-282-3743.

AUBERGE FLEURS DE LUNE: «Une auberge comme une fleur dans Charlevoix...» (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmilles, son confort et sa beauté. Certificat-cadeau disponible. A partir de 35\$/p.p. occ. d., déj. incl. 1-888-665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: A Boie-St-Paul, village de ski. «Juste pour vous, nous installons la magie», sous le toit de l'élegante victorienne. Forfaits romance/détente (cantine santé, fine cuisine fraîcheur), ski de fond, ski Jorring, traineau à chiens, raquette, patin, ski alpin au Massif. Chambres toutes différentes à partir de 30\$/p.p., occ. double. Rés.: 1-800-361-5575. Cadeau aux nouveaux mariés.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Sur le bord du fleuve, nous vous offrons des chambres confortables, avec table d'hôte, copieux déj., forfaits carriole et St-Valentin, forfaits de groupes et certificats-cadeaux également disponibles. Coucher, souper, déjeuner à partir de 54,50\$/p.p. occ. double. 1-888-MARMITE (627-6483). 418-665-3583. http://www.microtec.net/~raymond_63, rue Principale, Pointe-au-Pic.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Boie-St-Paul, à proximité du centre de ski Le Massif, 27 chambres, tout confort, 1 suite luxueuse avec bain tourbillon double, magnifique vue sur le fleuve, cuisine exquise, piscine intérieure panoramique, service de massage. Une nuit avec souper, petit déjeuner et ski, à partir de 99\$/pers. occ. double (taxe en sus). D'autres forfaits sont disponibles avec l'Hôtel Val-des-Neiges (Mont-Ste-Anne) et l'Hôtel Clarendon (Vieux-Québec). Certificats-cadeaux sur demande. Réservez maintenant: 1-888-554-6004 poste 201, tél.: (418) 435-5505, http://www.familiedefour.com

***CÉLÉBRER PÂQUES EN ♥♥♥♥♥:**
L'AUBERGE LAROCHELLE vous reçoit dans sa grande Semaine victorienne. *Forfait Pascal: 2 nuitées, 2 copieux déjeuners + 1 table d'hôte avec vin inclus. *1 carte d'accès Privilege au Casino. *4 jetons *3 cadeaux et *gâteries. A partir de 57,50\$/p.p. /en occ. double. 10\$ de + avec bain tourbillon double. Recevez de notre part une *invitation personnelle pour votre partenaire. Pointe-au-Pic, face au fleuve (418) 665-4622. Profitez de nos doux prix de la Semaine.

AUBERGE LA ROMANCE: Jusqu'au 19 juin 98 profitez de nos rabais de 30% et + du prix cour. (exc. les sam. et j. fériés). Chambres avec cachet unique: foyer et bain tourbillon, ou lit baldaquin, ou vue sur le fleuve, déj. buffet. Au centre des activités. 5 min de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. Tél.: 418-665-4865.

AUBERGE LE SUROUËT: Cinq chambres avec foyer, vue sur le fleuve, fine cuisine. P.A.M. à partir de 70\$/pers./jour en occupation double. 195 Village Les Éboulements (Québec) (418) 635-1401.



LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

FLORIDE

NEW SMYRNA BEACH: Condos de luxe tout équipés directement sur la plage, 50 min. d'Orlando + des parcs d'attractions, à louer Sept (7) nuits à prox. Tarif mensuel avantageux, tarif hors saison du 15-04 au 15-06. Réservez dès maintenant pour Pâques et Noël! Tél.: (514) 696-9197.

RODNEY OCEAN SUITES: Spacieux appartements 3 1/2 pièces, sur la mer, cuisine complète, 305 pieds de plage, 2 piscines, télé couleur, entretien des chambres tous les jours, stationnement gratuit et plus encore. Rodney Ocean Suites, 9365, Collins Ave., M.B. 33154. 1-800-327-1412 (Miami Beach/Surfride).

SHELL MOTEL: ★★
1201/5 Federal Hwy Hollywood, Florida 33020. À 5 min de la plage, près des centres commerciaux, restaurants, golf, tennis, courses de chiens et chevaux. Piscine chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél. tv, service aux chambres quotidien, prix compétitifs. Sem. mais-saison. Notre devise: «Propreté et tranquillité». Nous parlons français. Tél.: (954) 923-8085. Pour réservations 1-800-547-0044.

LA LORRAINE: 2800 Vista Mar + Fort Lauderdale Beach. App. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 équipés, cuisine, piscine, spa, 3 minutes à pied de la mer. De 395 CAN et + par jour. Jusqu'au 15 déc. 98. 1-800-873-5369. http://www.lalorraineinc.com. E-Mail: info@lalorraineinc.com.

COVE MOTEL: A Daytona Beach, motel familial directement sur la plage. Propriétaire québécois, cuisinettes, balcons privés, vue sur la mer, piscine chauffée, forfaits golf. Prix à la journée, sem. et au mois. Réservation, informations: 1-800-828-3251, http://www.index411.com/cove/

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: Villas spacieuses toutes équipées, dans magnifique projet résidentiel au bord de la mer, plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, départeur, golf, voile, sécurité, confort, ferme de métrage, service d'accueil et plus... à partir de 145\$/sem./pers./occ. double (514) 424-9802.

CHARLEVOIX

AUBERGE SUR LA CÔTE: Week-end amoureux sans pareil, souper romantique près d'un immense foyer, avec une des meilleures tables de Charlevoix. Magnifique chambre avec vue sur le fleuve, certaines avec foyer. A partir de 79\$/personne, occ. double. Infos et rés.: (418) 665-3972.

AUBERGE 3 CANARDS: Située au centre de Pointe-au-Pic, accessible en motoneige, nous vous offrons confort et gastronomie dans une ambiance chaleureuse. Plusieurs forfaits disponibles. Inf./rés.: 1-800-461-3761. Informez-vous de nos spéciaux du vendredi.

CHALET DU GÉNÉVIER: Hiver super: 24 chalets 4 saisons de 2 à 8 pers., 2 ch. (fermées ou non) ou 3 ch. fermées, cuisine complète, TV et foyer. Prix à partir de 68\$/jour en sem. pour 4 pers. En hiver: gratuitement, sur place 25 km de pistes de ski de fond. A proximité: ski alpin au Massif et Mont Grand Fonds, 1175, boul. Mgr-Laval, route 138, Boie-St-Paul G0A 1B0, tél.: (418) 435-6520.

DOMAINE FORGET: Pour des vacances, des réunions ou un mini-congrès, profitez de petits appartements entièrement équipés, logeant jusqu'à 5 personnes et ayant une vue sur le fleuve et à deux pas d'un éventail d'activités: golf, ski, casino, musée et autres. A partir de 45\$/nuît. Réservez l'un de ces magnifiques studios au Domaine Forget, St-Isidore, Charlevoix au 418-452-8111.

LA MAISON DES BERGES: Maison centenaire rénovée avec goût en 1996, directement face au fleuve, au cœur de Pointe-au-Pic, 1 km du casino. Ch. insouciantes avec s. de bain privés, copieux p. déjeuner, 45\$/2 pers. Moins chers et fiers de l'être. 87 rue Principale (418) 665-2742.

LA MAISON FRIZZI: Maison autrichienne surplombant les rives du fleuve, à deux minutes du casino. Chambres douillettes, déjeuners savoureux. Nombreux forfaits disponibles. A partir de 50\$/2 pers. Rés.: 8, Côteau-sur-Mer, Pointe-au-Pic, 665-4668.

LE PETIT MANOIR DU CASINO: Pâques en couleur: 389,99\$/2 pers. incl. 2 soupers, 2 nuitées, 2 déj. 50\$ de jetons casino, 2 bouteilles de vin et cadeau de Pâques dans une chambre côté fleuve. Spécial casino: 399,99\$/2 pers. (sem.) 439,99\$/2 pers. (f. sem.) incl. 150\$ en jetons casino, 2 soupers, 2 nuitées, 2 déj., 1 bouteille de vin et carte d'accès privilégié au casino dans une chambre de luxe côté fleuve. Piscine intérieure, voisin immédiat du casino. Réservation: 1-800-618-2112.

LOCATION CHEZ JACK: Chalets neufs, à 5 minutes à pied des pentes de ski du Mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer, à prix modique, fin de semaine, semaine et au mois. Information: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

MANOIR CHARLEVOIX: A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$/taxes en sus. Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.

MANOIR RICHELIEU: **DÉSTINATION PAR EXCELLENCE.** Un château de rêve où vous pouvez choisir toute une gamme de forfaits à la mesure de vos besoins: 1 nuit avec petit déjeuner-buffet inclus à partir de 51,25\$/pers. occ. double (sem.), 61,25\$/pers. occ. double (fin de sem.). Centre de santé/gym., piscine int., sauna, salle de jeux, camp de jour pour les 4 à 12 ans (sam. et dim.) gratuit, centre de plein air sur site: traineau à chiens, loc. de motoneiges. Informez-vous sur notre forfait Pâques. Un récit d'aventures vous attend! Inf. et réservation: 1-888-608-0111.

CHAUDIÈRE-APPALACHES / RIVE SUD DE QUÉBEC

AUBERGE DES GLACIS: Un relais gourmand et chaleureux en pleine nature, pour le repos ou pour profiter des plaisirs de l'hiver. Forfaits: santé, ornithologie, ski de fond, motoneige, raquette traineau à cheval, patin. A partir de 72\$/pers. (418) 247-7486.

FERME JOUVENCE ENR.: Maison de campagne (15 variétés d'animaux différents) ski de fond, raquettes, animation, atelier de filage. Capacité d'accueil 10 personnes, repas champêtre. Information (418) 356-5060.

MANOIR DE TILLY: Manoir authentique (1786) sur le bord du fleuve St-Laurent, aux portes de Québec (15 min. des pentes). Forfait Pâques - brunch pascal à 97,50\$/pers. (occ. double) incluant souper gastronomique 5 services, le coucher et le brunch 4 services du dimanche de Pâques. (418) 886-2407, 1-888-862-6647.



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé.

Compétence et professionnalisme seront au rendez-vous.
Pour plus d'information: 1-800-788-7594, (514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM
Prenez donc ce Relais! Notre personnel qualifié et attentionné saura vous faire oublier les rigueurs de l'hiver. Massages, massages sous la pluie, soins aux algues, drainages, aqua-massage, bain flottant, algues avec balnéothérapie, piscine, etc. A dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente: 1-800-463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges ou Georgesville: 1-800-463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: 1-800-699-RELAX. UNE EXCELLENTE IDÉE CADEAU!

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Décor chaleureux, fine cuisine santé. Gêtez-vous grâce à une gamme complète de soins complets: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc. Forfait à partir de 85\$/p.p. occ. dble. 1-800-665-5272.



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée laurète du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres amoureusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se revigorer: piscine intérieure, sauna et mini-spa. A proximité: ski, traineau à chiens, motoneige, casino. Faites-vous plaisir avec notre forfait 20e anniversaire: 2 nuits, cocktail, petits-déjeuners, un repas gourmand, un repas dégustation, champagne et cadeau. A compter de 125\$/pers./nuît, occ. double. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands. Au cœur des Cantons de l'Est, 60 km de pistes de ski de randonnée et ski alpin à proximité, 25 chambres, plusieurs avec foyer et/ou bain tourbillon. Prestigieuse cave à vin, lauréat de la gastronomie. Forfaits incluant souper, petit-déjeuner et service. Profitez de nos forfaits HORS SAISON dès maintenant. Rés.: 819-842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Métiers de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassiez-vous devant le foyer et goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans l'une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée, 4 suites avec foyer, un décor chaleureux. A 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes activités. Forfaits 2 jours à partir de 655 par pers. par jour, occ. double, incluant coucher, déj., souper. Forfait spectacle. Sleigh-ride Rés.: 819-847-3721.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Dans le Parc du Mont Orford: 55 unités d'hébergement. Forfaits tout inclus (taxes et service): ch. + déj. + souper à partir de 635/p. pers. occ. double. Dodo ski: 2 nuits/2 jours de ski: 1225/p. pers. occ. double. Dodo ski interchangeable: 4 nuits/4 jours ski: 2275/p. pers. occ. double. Forfaits ski de fond: spéciaux sur semaine en janvier. Réservations: 1-819-843-8887, 1-800-567-3475.

B & B LA BELLE ÉCHAPPÉE: Charmante demeure de 1880 située au centre-ville de Magog et à 10 minutes du Mont-Orford. Cinq chambres élégantes au confort douillet. Forfait ski/déjeuner à partir de 60\$/pers. en occupation double, comprenant: coucher/déjeuner/ski. Pour réservation: (819) 843-8061.

RÉCRÉOVAC - AUBERGE ESTRIMONT: Planifiez votre hiver! Au cœur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres, tout équipés, avec accès aux activités de l'Auberge. A partir de 80\$/nuît. 1-800-567-7320.

SPA CONCEPT BROMONT: Château Bromont, situé en montagne, vous offre ses forfaits santé de 1/2 journée à 5 jours avec ou sans hébergement. Massothérapie, soins esthétiques, exfoliation, enveloppement d'algues, boue et argile, bains thermomasseurs, matelas japonais, etc. A partir de seulement 99\$. 1-800-567-7727, 1-514-534-2717.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE: Spécial hiver: offrez-vous notre «forfait glaces»: chambre, déjeuner, souper à 159\$/2 pers. et nous prolongerons votre séjour d'une nuit gratuitement. Valide jusqu'au 31 mars 1998. (418) 828-2248 ou 1-888-511-2248 ou www.oricom.ca/aubergelaçoeliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. A partir de 75\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADÈLE: A 2 pas de tout: 8 centres de ski alpin moins de 8 km (St-Sauveur, Ste-Adèle), ski de fond 200 km de pistes (Parc Linéaire), 48 ch. avec foyer, 18 tourbillons doubles, à partir de 57\$/nuît/2 pers. Demandez nos forfaits 1 ou 2 nuits: ski Chantecler, glissades, surprise-gourmandise, cocooning, incl. déjeuner, bois et passeport rabais. Disponibilité pour congé scolaire. 1-800-363-2466.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: **Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs**
Ste-Adèle: tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée, suites romantiques, bains tourbillon, foyers, vue sur la montagne. Verrière avec piscine, tourbillon géant, sauna. Près des pistes de ski de fond et alpin, sentiers de motoneiges, traineau à chiens. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants/d'eau d'huiles essentielles, enveloppement algues/argile. Cure antistress, dorlotage, fontaine anticellulite. A partir de 39\$/p.p. occ. d. déjeuner complet, ou 57,50\$/déj. et souper. Fine cuisine française et italienne (chef réputé: Pierre Alain). 1-800-363-2483, www.spalexelsior.com.

MANOIR ST-SAUVEUR: Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres et condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1 800 361-0505 ou (514) 227-1811.



Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, découvrez un site exceptionnel et une cuisine unique et savoureuse. Profitez de nos prix "doux" du mois de mars pour nos chambres de luxe avec salon, foyer, bain tourbillon et spectaculaire vue sur le fleuve, à partir de 99,50\$/p.p./occ. d. incluant notre souper gourmand et le déjeuner Forfait Pâques. 2 nuits, 2 déj., 1 souper, chocolats maison et rousseaux à partir de 146\$/p.p./occ. d. 1-800-386-3731.

CHAUDIÈRE-APPALACHES / RIVE SUD DE QUÉBEC

MANOIR DES ÉRABLES: Venez découvrir notre forfait "Les saveurs du printemps", incluant un dîner à la cabane à sucre et une dégustation de tire. Forfait détente à partir de 79\$/pers. en occ. double. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon disponibles. Lauréat du Prix de la gastronomie 1995-96-97. A seulement 35 minutes de Québec. 220, boul. Taché Est, Montmagny, 1-800-563-0200, (418) 248-0100.

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Après s'être refait une grande beauté, venez redécouvrir le Nouveau Manoir en profitant de notre déjeuner des Cantons tous les dim. ou avec nos forfaits évasion: souper, coucher, déjeuner, activités, ski de fond, raquette, patin, piscine int. Aussi forfaits ski Stoneham, Village des Sports, motoneige et spa-santé. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

COEUR DE QUÉBEC

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jours incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners à partir de 126\$/p.p. occ. double. Aussi massage. Rés.: 1-888-377-5971.

AUBERGE GODEFROY: A quelques minutes du Parc national de la Mauricie. Laissez-vous tenter par notre forfait **Ski de randonnée** et venez découvrir la quiétude des paysages hivernaux sur un parcours de 80 km de sentiers balisés. A partir de 89\$/pers., occ. double. Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna. Réservation: 1-800-361-1620.

ESTRIE

AUBERGE LAKEVIEW - KNOWLTON: Historique auberge victorienne construite en 1874, lauréate de nombreux prix, remplie d'antiquités. 28 chambres et studios avec bain tourbillon et balcon. Savourez un copieux déjeuner dans un véritable Pub anglais, romantique dîner aux chandelles dans notre salle à manger victorienne, le Sheffield, arrosé d'un bon vin de notre cave à vin. Forfaits de ski de randonnée ou ski alpin disponibles. Après-ski, relaxez autour d'un pétillant feu de foyer. TARIFS SPÉCIAUX D'HIVER: POLAR CHAMBRE: 1re nuit, prix régulier, chaque nuit supplémentaire à 50%. Forfaits B&B à partir de 44\$/semaine et 67,50\$/hins de semaine, p.p. par nuit ou d. Baladez-vous dans le village de Knowlton et découvrez ses antiquaires, boutiques, manufacture L.L. Brome avec ses couturiers de renom, boutique de Noël et Polo et "LE ROYAUME DU CANARD DU LAC BROME" (spécialité de l'Auberge) Pour informations ou poche gratuite, signalez: (514) 243-6183. Réservations: 1-800-661-6183. Autoroute 10 est, sortie 90. Suivez les officines jusqu'à l'Auberge Lakeview, 50, rue Victoria, Knowlton. À 1 heure de Montréal.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Le seul hôtel de villégiature 5 étoiles au Québec. Situé au nord de Lachute, à 3 heures de Québec. Fine cuisine au rythme des saisons. La Presse 27-09-97: «C'est un endroit où l'on peut déguster une cuisine européenne raffinée, apprêtée avec des aliments frais et servie avec distinction et empressement». Guy Pinard: Forfait romantique - spécial à 119\$/pers./jour (2 nuits, 4 repas, champagne, chocolat et surprise). Forfait spa - 167,50\$/pers./jour (2 nuits, 4 repas, 2 h. massage, enveloppement de boue). 1-800-661-9211 ou de Montréal 990-7733. L'hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL LA SAPINIÈRE: A 1 heure de Montréal, chambres sélectives, cuisine évolutive, cave à vin. Forfaits: romantique, concert, ski de fond, ski alpin, évasion, 1244, Ch. La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0. Tél.: 1-800-567-6635 - Internet: http://www.sapiniere.com - MENU "BISTRO"

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMMUNIQUEZ AVEC LE TÉLÉMARKETING AU 686-3377 OU SANS FRAIS, AU 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SÉRIEUX se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Nombre record de touristes au Royaume-Uni

Américains et Canadiens ont été 13% plus nombreux à s'y rendre

■ LONDRES (AFP) — Le Royaume-Uni a reçu en 1997 un nombre record de touristes grâce à une forte augmentation en provenance des États-Unis et malgré le renchérissement de la livre, selon les chiffres officiels publiés cette semaine.

Le nombre de visiteurs étrangers, principalement des touristes, est estimé à 25,96 millions, soit une progression de 3% par rapport à 1996, selon les chiffres provisoires de l'Office nationale des statistiques.

Les touristes en provenance d'Europe occidentale ont représenté 65% du total, mais leur nombre est resté stable, tandis que les Américains et Canadiens ont été 13% plus nombreux que l'année précédente à visiter le Royaume-Uni. Ces derniers ont représenté 16% du total.

L'Office des statistiques ne fournit pas de chiffres par pays.

Parallèlement, un nombre croissant de Britanniques ont profité de la force de la livre sterling pour voyager à l'étranger. Ils ont été 47,1 millions, soit 11% de plus qu'en 1996.

L'Europe de l'Ouest a bénéficié d'un regain d'intérêt (+12%) et a représenté 80% des voyages tandis que l'Amérique du Nord n'a constaté



Les ruines d'une église, en Irlande du Nord.

qu'une hausse de 1%, illustrant le fait que la monnaie britannique s'est davantage appréciée face aux devises européennes que face au dollar.

Les visiteurs étrangers ont dépensé 12,65 milliards de livres (20,8

Un nombre croissant de Britanniques ont profité de la force de la livre sterling pour voyager

milliards \$) au Royaume-Uni, soit 2% de plus qu'en 1996, tandis que les résidents britanniques ont dépensé 17,26 milliards de livres (28,5 milliards \$) à l'étranger, soit une hausse de 6%.

Hemingway et La Havane

La rencontre il y a tout juste 70 ans entre Ernest Hemingway (1899-1961) et la ville de La Havane sera étudiée du 31 mars au 4 avril, dans la capitale cubaine, lors d'un séminaire international, ont annoncé les organisateurs. Une quinzaine de spécialistes américains doivent participer à ce séminaire. Le futur prix Nobel de littérature (1954) et auteur du *Viell homme et la mer* (1952) avait débarqué en 1928 du vapeur *Orita* qui le conduisait à La Havane, première étape d'une relation exceptionnelle de plus de 30 ans entre l'écrivain et la capitale cubaine.

SKI de FOND



VALCARTIER

CENTRE RÉCRÉO SPORTIF CASTOR:

Accès aut. Henri-IV. Base militaire Valcartier. Info: 844-3272. 85 km de sentiers, 100% ski libre et classique, refuge à chauffer, raquette; gratuit; services chalet d'accueil, salle de fartage, resto et loc. de skis de fond.

MONT-SAINTE-ANNE

SAINT-FERRÉOL-LES-NEIGES:

À 35 min. de Québec. Réseau de 225 km pour tous les niveaux, 135 km pour le pas de patin. 7 refuges chauffés, chalet d'accueil avec restaurant, salle de fartage, boutique, école de ski, location d'équipement, hébergement en sentiers. Info: (418) 827-4561 # 408. Rés: (418) 827-5281 ou 1 800 463-1568.

LA MALBAIE

PARC MONT-GRAND-FONDS:

À moins de 2 heures de Québec, offrez-vous l'un des plus beaux réseaux. 160 km pour tous les niveaux, 15 km pour le pas de patin, 4 relais chauffés, chocolat chaud, café, eau potable gratuits. Tarifs: adulte \$5, étudiant 7\$. Forfait avec hébergement disponible. Renseignements: (418) 665-0095.

QUÉBEC

CLUB DE SKI DE FOND DE ST-JEAN-CHRYSOSTOME:

Cours gratuits tous les dimanches. 10h-11h: initiation au fartage; 12h-14h: initiation au ski de fond (pas alternatif ou pas de patin). Renseignements: 839-1551

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

MAURICIE

AUBERGE LE FLORES:

Située à la campagne, dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait gîte à 139\$ pour 2 pers. incluant: souper gastronomique, vin mousseux, coucher et petit déj. Forfait détente à 154\$/pers. en occ. double incluant: sauna, massage, enveloppement d'algues, bain thérapeutique, relaxation, 3 repas, 2 pauses santé et un coucher. Forfait fin de semaine à 196\$ pour 2 pers. incluant: 1 souper, 2 petits déj. Aussi forfaits ski fond et ski alpin. À 90 minutes de Québec. Rés.: 1-800-538-9340, télécopieur: 819-538-1884. Adresse: 4291-50e Avenue, Grand-Mère G9T 1A6.

CENTRE DE SANTÉ ET LOISIRS HARFANG DES NEIGES:

C'est le ressourcement du corps et de l'esprit au cœur de la nature mauricienne sur la presqu'île du Lac des Neiges. Vingt-quatre heures pour se darder. Sablage ou enveloppement, bain thérapeutique, massage, pressothérapie, accès piscine et sauna, coucher, 3 repas-santé, collation, spécial 163\$ p.p. occ. double. 1-800-757-4319. Autres forfaits disponibles.

LE BALUCHON:

A St-Paulin, à mi-chemin entre Montréal et Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement tout confort, relais santé, piscine intérieure, tourbillon/sauna, salle d'exercices. Lauréat du prix Excellence touristique en 1997. Fine cuisine de grande renommée. Forfait avec repas, plusieurs activités plein air (ski de fond, raquette, patin, glissade, etc.). Équipement inclus. À partir de 97\$/pers. 1-800-789-5968.

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UGAM et de la rue St-Denis. FORFAIT une nuit 159\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT deux nuits 249\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT amoureux: 2 nuits à 289\$, 1 nuit à 159\$. Chambre seulement à partir de 69\$ (hiver). 1-888-363-0363.

HÔTEL LE BRETON:

Maison victorienne, 13 ch. calmes et confortables. Situé en face du terminus des autobus Voyageur à prox. du métro Berri-UGAM, près du quartier latin, à 5 min. du Vieux-Montréal. 35\$ à 50\$ la nuit. Rés.: 1-514-524-7273. Internet: <http://spique.quebec.net/~publio/breton/>

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ:

Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaires avec vous. À partir de 52,50\$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Réservations: 1-800-265-7071.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:

Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. À 15 minutes du casino. 40,45\$ sur présentation de cette annonce plus taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL MOTEL MÉTROPOLÉ:

À proximité du Stade Olympique, 5250, rue Jarry Est, nous vous offrons l'hébergement et le petit déjeuner (pour 2 personnes) pour seulement 45\$. Stationnement gratuit. Offre valide jusqu'au 31 mars 1998. Pour réservation: 1-800-561-5210, (514) 322-8640.

HÔTEL ST-DENIS:

Situé rue St-Denis en plein cœur du quartier latin, à deux pas du métro Berri-UGAM et 5 min. de marche du Vieux-Montréal. Hôtel particulier de 60 chambres avec stationnement et resto-bar. Prix spécial d'hiver à partir de 39,95\$ incluant petit déj. continental. Rés.: 1-800-363-3364, www.hotel-st-denis.com

LA TOUR BELVÈDÈRE:

Centre-ville, Rénovée. À partir de 59\$ (hiver). 400 studios, suites à une chambre et suites à deux chambres, chacune avec cuisine entièrement équipée. 2175, de Maisonneuve Ouest. Réservations: 1-888-922-9052.

MANOIR AMBROSE:

Centre-ville, métro Peel, 340322, Stanley, maison victorienne, rue résidentielle. Hôtel confortable et tranquille à prix budgétaire. Télévision, téléphone, petit déjeuner continental gratuit. Rés.: 7h30 à 22h30, (514) 288-6922.

MONT-SAINTE-ANNE

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE:

Pour un dépaysement garanti, nous vous offrons nos grandes maisons ancestrales ou récentes. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Demandez nos forfaits longs week-ends. CAA/AAA: 3 diamants. Gilles Ethier (418) 650-2030 ou 1 800 461-2030. Internet: www.chalets-village.qc.ca

CONDOS ALPINS AU MONT-STE-ANNE:

Forfaits 2 nuits et 2 jours de ski à partir de 105\$ p.p./4 pers., 120\$ p.p./3 pers. et 150\$ p.p./2 pers. Condos bien situés avec foyer et cuisinette. Pour le confort et l'ambiance! 888-584-5333.

MONT-SAINTE-ANNE

DIRECTION MONT-SAINTE-ANNE:

Au pied des pistes ou à proximité, spacieux condominiums tout équipés (piscine, sauna, centre de conditionnement, vélo de montagne. Prix pour tous les budgets. Rés.: (418) 822-0299 entre 9h et 17h.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:

Domaine Val-des-Neiges, Mont-Sainte-Anne, Québec. SPÉCIAL SKI DE PRINTEMPS! À partir du 22 mars 1998, 35\$/p. pers. p. jour, occ. double, en studio. Bilets de remontées, 10% sur le tarif en vigueur. Condominiums de 2 à 6 personnes. Piscine intérieure, natilus, sauna, tourbillon, arcade, salle de billard. INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: 1-800-463-2625, 1-418-827-5721.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES:

Beaupré, Mont-Ste-Anne, 110 chambres, tout confort, dont certaines avec mezzanines et bain tourbillon double, piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, bars, salle de réunions. Une nuit avec souper, petit déjeuner, ski et service de navette entre l'hôtel et les remontées à partir de 108\$ par pers. occ. double (taxe en sus). D'autres forfaits sont disponibles avec l'Auberge La Pignoronde (Baie-St-Paul) et l'Hôtel Clarendon (Vieux-Québec). Certificats-cadeaux sur demande. Réservez maintenant: 1-888-554-6005 poste 201-tél.: (418) 827-5711, <http://www.familiedufort.com>

L'AUBERGISTE:

L'Aubergiste a établi ses quartiers dans l'ancien magasin général au cœur du village de St-Ferréol. Le cachet unique, l'accueil sans pareil vous assureront un séjour inoubliable. Possibilité: déj., dîner + table d'hôte. Coucher + déj.: 65\$/2 pers. Rés.: (418) 826-3636.

VILLAGE TOURISTIQUE MONT-STE-ANNE:

Situé directement au pied des pentes, vous offre des unités modernes et confortables pouvant accueillir de 1 à 8 personnes, avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur. Forfait disponible à partir de 132,95\$ par personne incluant 2 nuits d'hébergement, 1 jour de ski, 1 consommation, 1 souper et le service. OFFRE SPÉCIALE: Forfait Pâques comprenant 3 nuits d'hébergement, 2 jours de ski, 1 consommation, 1 brunch de Pâques, course à l'œuf de Pâques avec animation et le service; prix par personne en occupation double: 184,95\$, enfant de 7 à 12 ans: 59,95\$, gratuit pour les enfants de 6 ans et moins. Spécial fin de saison, du 5 avril au 30 mai 1998: 25% de rabais pour 1 nuit d'hébergement, 40% de rabais pour 2 nuits, 50% de rabais pour 3 nuits. Information et réservation: (418) 827-2002, 1 800 463-7775. Visitez notre site Internet: www.village-touristique.com, courriel: village@total.net

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Forfait «Fleuve et Dentelles» dans un décor victorien à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée et déjeuner: 119\$/2 personnes (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massage. 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:

Sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, forfait ski, centre de santé, piscine intérieure et sauna. Inf.: (418) 849-4486 ou 1-800-363-0379.

Forfaits aventure



VOILE

VOILIERS DU SUD:

Croisières sur de luxueux voiliers de 38 à 61 pieds (monocoque ou catamaran). Départ des Bahamas, de La Martinique ou de Margarita. Info: (514) 493-1616, page Web: <http://pages.infinit.net/voiliers>

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

CENTRE DE PLEIN AIR LE SAISONNIER:

Lac Beauport, à 15 minutes de Québec. Un accueil chaleureux et personnalisé, une équipe d'animation et de garderie dynamique et attentionnée, voilà ce qui nous distingue. Forfaits plein air de l'hiver à un prix qui vous laisse respirer! Profitez de notre formule "Tout compris" incluant les activités hivernales. 1-800-766-2821 ou 1-418-849-2821.

CONDOS STONEHAM:

Unique, directement sur les pentes de ski, condos tout équipés pouvant loger de 2 à 11 personnes. (418) 848-5371. Internet: www.mediam.qc.ca/~stoneham

HÔTEL UNIVERSEL:

À 5 minutes des centres d'achats de Sainte-Foy et des Galeries de la Capitale. Spécial ski: fin de semaine 2 nuitées 119\$, petit déj. continental. Réservations: 1 800 463-4495 ou (418) 653-5250, 2300, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy G1V 1S5.

HÔTEL MORRIS - STONEHAM:

À 2 min. des pistes, hôtel tout confort et services. Centre de thalassothérapie et restaurant. Tarifs réduits et spéciaux. Pour inf. et rés. 1-888-427-3414, (418) 848-2216.

STONEHAM - LES CONDOS DU VILLAGE:

Au pied des pistes, luxueux condos entièrement équipés: foyer, laveuse-sécheuse, studios 1 et 2 chambres. Réservez dès maintenant vos vacances de ski: (418) 848-1000.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRÉ:

À Alma, centre de villégiature, chalets et villas meublés et accessoires. Vue sur rivière, calme, activités, animation pour enfants. Au centre de la région. Tarif jour ou semaine. 1-888-289-3016.

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES:

Située en plein cœur du Vieux-Québec, face au Château Frontenac et le restaurant Au Café Suisse vous offrent un «Forfait pour 2 personnes», 2 nuits, 4 déj. cont., 1 cocktail de bien-être, 2 soupers au Café Suisse, 2 billets d'entrée à Québec Expérience, 105,30\$/personne, toutes taxes et service inclus. 24, rue Ste-Anne. (418) 694-1320, 1-888-694-1320.



EUROPE Appartements - Hôtel

PARIS/EUROPE

LOUEZ 1, 2, 3 MAISONS EN FRANCE:

EXCLUSIF! Des maisons de qualité Gîtes de France, sélectionnées depuis 5 ans dans les régions les plus populaires. À partir de 299\$/sem./maison. Abracadabra, (418) 878-3411; 1 888 793-3411. Uniglobe Vacances: 525-7866. Visitez-nous <http://www.abracadabra.qc.ca>

ÉCHANGE ET LOCATION: soirée d'information le 18 mars

L'Antre-Amis, Club d'hébergement international, maison ou appartement, court et long termes, dans la plupart des régions françaises et ailleurs en Europe. En collaboration avec l'agence de voyage Funstastic. Club L'Antre-Amis 653-4010, www.antre-amis.com.

VOTRE MAISON EN FRANCE ET EN EUROPE:

Depuis 5 ans, nous vous proposons de louer une maison-chalet. À partir de 279\$/sem., toutes équipées, en Europe. La nouvelle façon de voyager, exclusif chez Vac. Tourbec. Passez à l'agence prendre notre brochure et voir nos photos. Québec 522-2791 ou 1 800 363-5523.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ-ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

L'Asie à l'affût des touristes américains et européens

Une course aux rabais sur les chambres d'hôtel et les billets d'avion

VALÉRIE LEROUX
Agence France Presse

■ BERLIN — Confrontés à une crise financière sans précédent, les pays asiatiques se sont lancés dans une course aux rabais, que ce soit sur les billets d'avion ou les chambres d'hôtel, pour attirer un maximum de touristes européens et américains.

Au Salon international du tourisme du 7 au 11 mars à Berlin, les prospectus aux offres alléchantes — à 1500 DM (830 \$US) et moins — rivalisaient sur les stands asiatiques, à côté des brochures en papier glacé.

Dans un coin du pavillon asiatique, Bali avait même affiché haut et fort, sur un gigantesque T-shirt, le dernier slogan à la mode : « Our loss is your gain » (Notre perte fait votre profit).

Côté transporteurs, la compagnie aérienne Thai Airways a trouvé un nouveau code magique, « 898 », soit 898 DM (500 \$US) pour un vol Francfort-Bangkok, avec une nuit d'hôtel. La Malaysia Airlines n'est pas en reste, avec des réductions de prix de 30 %.

Chez East Asia Tours, un voyageur allemand spécialisé sur l'Asie, un séjour de 10 jours ne coûte plus que 1299 DM (720 \$US) dans les paradis des plages de Phuket, soit 700 DM (390 \$US) de moins qu'auparavant.

Le voyage est même gratuit pour un enfant de moins de 11 ans par famille. D'autres agences offrent une ou plu-

sieurs nuits d'hôtel gratuites. « Les familles peuvent se payer subitement un voyage en Asie, là où elles avaient plutôt tendance à aller jusqu'ici aux Canaries », commente Birgit Peschke, chez East Asia Tours.

La crise monétaire, qui s'est traduite par une dévaluation de 50 à 70 % des devises locales par rapport au dollar, rend aussi les voyages dans la région beaucoup plus attrayants pour Américains et Européens.

Le boom ne s'est certes pas encore fait sentir. « Les clients ont de plus en plus tendance à réserver à court terme. Ils s'y prennent en mars pour les vacances de Pâques », note M^{me} Peschke.

Mais globalement, tous les observateurs s'accordent à penser que le tourisme en provenance d'Europe ou des États-Unis va fortement augmenter dans la région en 1998, à condition toutefois que la crise monétaire ne dégenère pas en troubles graves et que les incendies de forêt et fumées de l'an dernier ne se reproduisent pas.

L'Organisation mondiale du touris-



Le nouvel attrait de la Thaïlande risque de détourner les touristes européens et américains d'autres régions.

me (OMT) table ainsi sur une hausse de 12,5 % du nombre de touristes européens et de 15 % de celui en provenance des Amériques dans la zone pacifique est-asiatique en 1998.

Ce nouveau flux de touristes « ne suffira pas toutefois à compenser les pertes dans le tourisme intrarégional », a estimé le secrétaire général de l'OMT, Francesco Frangialli, à Berlin.

Les hôtels et voyageurs locaux réalisent encore l'essentiel de leur chiffre d'affaires avec des touristes asiatiques. Or, ceux-ci sont victimes d'une forte réduction de leur pouvoir d'achat

et des mesures d'austérité engagées par leurs gouvernements.

Au total, l'OMT prévoit une stagnation du tourisme en 1998 dans la zone pacifique est-asiatique. Le nouvel attrait de la Thaïlande, de la Malaisie ou de la Corée du Sud risque aussi de détourner les touristes européens et américains d'autres régions.

M. Frangialli met en garde par ailleurs contre la tentation de trop brader les prix, qui pourrait se transformer en piège alors que le tourisme devrait reprendre en Asie à l'horizon 1999-2000, grâce au redressement des

monnaies locales. Nombre de professionnels du secteur refusent également de se laisser aller au découragement.

« La région Asie-Pacifique va représenter d'ici cinq à dix ans la moitié des arrivées de touristes dans le monde », estime le président de la Foire de Berlin, Manfred Busche.

Confiant dans ce potentiel, l'ITB de Berlin, qui est le plus grand salon du tourisme au monde, va d'ailleurs organiser une édition régionale, l'International Tourism Asia (ITA), à compter de septembre 1999 à Hong Kong.

Les touristes inquiets annulent leurs réservations en Croatie

ZAGREB (AFP) — La crise du Kosovo a provoqué une chute des réservations de touristes étrangers à Dubrovnik (Croatie), rapportait le quotidien *Slobodna Dalmacija*.

Les hôtels font état d'annulations, notamment de Suisse, de France, de Suède et du Canada, tandis que les ventes de séjours ont chuté de moitié à Londres depuis 48 heures, selon le journal.

Les professionnels du tourisme ne citent pas encore de chiffres, mais affirment craindre les effets à plus long terme sur la saison estivale.

« Les touristes n'ont pas une claire image de la géographie et ils croient que tout ce qui est au sud de Makarska (station balnéaire au milieu de la côte dalmate) est zone dangereuse. À moins que la situation ne soit réglée politiquement, nous pouvons nous attendre à de gros problèmes dans les ventes de séjours qui avaient pris jusqu'ici un excellent départ », a déclaré au journal le responsable du marketing de l'hôtel Dubrovnik, Mario Marusic.

Le sud de la côte croate est séparé du Kosovo par le Monténégro et l'Albanie, et il y a plus de 250 kilomètres à vol d'oiseau entre Dubrovnik et Pristina, chef-lieu du Kosovo, province du Sud de la Serbie.

La crise du Kosovo fait craindre pour la saison d'été

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN :		
Allemagne	1,2803	mark
Angleterre	0,4255	£ sterling
Australie	1,0414	dollar
Autriche	8,9589	shilling
Barbades	1,4260	dollar
Belgique	26,2724	franc
Caribbes	1,9144	dollar
Danemark	4,8070	couronne
Espagne	107,9557	peseta
États-Unis	0,7090	dollar
Finlande	3,8276	mark
France	4,2906	franc
Grèce	195,5447	drachme
Hong Kong	5,2248	dollar
Italie	1251,90	lire
Japon	90,1490	yen
Mexique	5,5625	n. peso
Norvège	5,2450	couronne
Pays Bas	1,4430	florin
Portugal	124,1279	escudo
Rép. domin.	8,7859	peso
Suède	5,5135	couronne
Suisse	1,0420	franc
Venezuela	366,4316	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

INFOGRAPHIE 11

Le monde à votre portée chez Voyages Sears seulement.

L'EUROPE à VENDRE

Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.*

Réservez Aujourd'hui.
Voyagez.
Payez Plus Tard.



Utilisez votre carte Sears!

- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous pouvez payer après votre retour.
- Vous serez protégé par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.

OBTENEZ DES
1000
POINTS DU
CLUB SEARS
EN PRIME

Départs de Montréal, à moins d'avis contraire.

NOUVELLES
FRONTIÈRES

Tarifs Aériens

Marseille Départ 11 mai 98 Retours 19 et 26 mai 98	679 \$
Nice Départ 14 mai 98 Retour 22 mai 98	679 \$
Toulouse Départ 8 mai 98 Retour 16 au 30 mai 98	679 \$
Bale-Mulhouse Départ 18 mai au 30 juin 98 Retour 2 au 16 juin 98	699 \$

Achat-Rachat
(17 jours)

Renault-Twingo ou Peugeot 106 Itinea Prix comprend le rabais réservez tôt jusqu'au 30 avril 98! Prix valable à l'achat de deux vols transatlantiques avec Nouvelles Frontières. Livraison du 1 avril ou 31 déc 98.	599 \$
--	---------------

Départ de Groupe Sears
16 jours / 15 nuits

Au Coeur de l'Europe France-Italie-Suisse Départ 5 septembre 98 Si réservé avant le 4 avril 98!	2525 \$
--	----------------

INSIGHT
In a Class of Our Own

Plein Feu sur l'Europe
(forfait terrestre seulement) **2190 \$**

Pour les départs d'avril à octobre 98. Forfait de 14 jours visitant l'Angleterre, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, l'Autriche, l'Italie, la Suisse et la France.

Épargnez 200 \$ par couple!
Rabais applicable inclus dans le prix indiqué.

Contiki
HOLIDAYS

Escapade Européenne
(forfait terrestre seulement) **2240 \$**

18 mars au 30 sept. 98. Circuit de 25 jours visitant la France, l'Espagne/Monaco, l'Italie/Cité du Vatican, l'Autriche, l'Allemagne/Liechtenstein, la Suisse, la Hollande, la Belgique et l'Angleterre.

Si vous réservez avant le 30 mars 98 et voyagez avant le 30 avril 98 - vous recevrez un forfait spécial de 3 jours scène de Londres, à titre gracieux! (Valeur de 319 \$)

La Magie de l'Europe
(forfait terrestre seulement) **950 \$ - 995 \$**

3 mai au 20 septembre 98. Forfait de 10 jours visitant la Hollande, l'Allemagne, la Belgique (en transit), l'Autriche, l'Italie, la Suisse, la France et l'Angleterre.

Réservez avant le 30 mars 98 - et recevez une nuitée pré-séjour, Royal National.

vacances air transat

Tarifs Aériens

Paris (vol de Québec) Départ 24 avril ou 1er mai 98 Retour 9 mai 98	639 \$
Londres Départ 29 avril 98 Retours 7 ou 14 mai 98	599 \$
Lyon Départ 15 mai 98 Retour 23 mai 98	689 \$

Hôtels
(par personne, par nuit)

Paris Hôtel de Noailles (Tulip Inn) 3+* 14 juillet au 31 août et 1 novembre 98 au 31 mars 99 *4 ^e nuit gratuite à l'hôtel de Noailles.	84 \$
Lyon Hôtel Axotel Perrache 2+* 15 juillet au 31 août 98 *3 ^e nuit gratuite à l'hôtel Axotel Perrache.	48 \$

Circuit en Autocar Trafalgar

Le Bénélux (16 jours) Départ 7 mai 98 (garanti) Belgique - Hollande - Luxembourg. Choix de 32 circuits différents.	2499 \$
--	----------------

Détails complets dans le guide-achat Europe de Vacances Air Transat. Promotions applicables à l'achat de vols transatlantiques de Vacances Air Transat et pour nuitées consécutives. Les tarifs aériens et circuit en autocar incluent toutes les taxes applicables.

Agence de voyages **SEARS**

LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Place Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211 Place du Saguenay 549-2128
Sans frais 1 800 799-6466

Site Internet: www.sears.ca

*Détails, termes et conditions à l'Agence de voyages Sears - l'offre prend fin le 13 avril 98. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en occupation double, sujets à disponibilité, et comprennent toutes les taxes applicables. Surcharges et assurances en sus. Pour les termes, conditions et inclusions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure (s) des grossistes concernés, disponible à l'Agence de voyages Sears. ©1998 Sears Canada Inc. Sears Canada Inc. f.a.c. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.